



The background is a dark brown color with a repeating pattern of various African geometric motifs. These motifs include circles, squares, triangles, and lines, some of which are arranged in complex, symmetrical designs. The motifs are rendered in a lighter shade of brown, creating a subtle, textured effect.

RÉSONANCES CULTURELLES
PANAFRICAINES

SIEL 28



PLAN DU SALON

SIEL 28



1 رواق ضيف الشرف
Pavillon Invité d'honneur

2 رواق وزارة الشباب والثقافة والتواصل
Pavillon du Ministère de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication

3 رواق جهة الرباط-سلا-الكنيطرة
Stand de la Région de Rabat - Salé - Kénitra

2 قاعة شالة
Salle Chellah

1 قاعة الاودية
Salle Les Oudaia

4 فضاء فاطمة المرنيسي
Espace Fatima Merneisi

خدمات المعارض والمحاضرين
Accueil des Expositants et des Conférenciers

3 فضاء الطفل
Espace Enfants

4 الفضاء المهني
Espace Professionnel

3 قاعة رباط الفتح
Salle Ribat-al-Fath

دورات المياه
Toilettes

التذاكر
Billetterie

وحدة التغطية الطبية
Unité de couverture médicale

متجر المعرض
Boutique du salon

ادارة المعرض
Commissariat du Salon

Vendredi **02** Juin

SIEL 28

Nouvelles Parutions



« Le Continent du Tout et du presque Rien » de Sami Tchak (Togo).

**Prix Ivoire pour la littérature
Africaine d'Expression
Francophone 14^{ème} édition 2022.**

Avec: Sami TCHAK (Togo)
Moderation: Nadia Paquereau (Maroc)

17h-18h
Salle Chellah

vendredi **02** Juin

Oralité, société et modernités africaines dans l'œuvre littéraire

La production littéraire africaine témoigne, à travers la mise en œuvre de formes narratives puisées dans la littérature traditionnelle et dans l'ancrage social, d'une discursivité orale qui marque la présence des univers cosmologique et symbolique africain dans les genres littéraires

Avec: Houda Benmansour (Maroc), Hamadou Baba (Cameroun), Amadou Lamine Sall (Sénégal).

Modération : Nadia Makdoum (Maroc)

18h30-19h30

Pavillon du Ministère



Houda Benmansour



Hamadou Baba



Amadou Lamine Sall



Nadia Makdoum

Samedi **03** Juin

SIEL 28

Capital Humain Africain: Quelle Contribution au Développement Durable du Continent?

Avec: Fatima Zohra AZIZI (Maroc)

Modération : Mohamed Dafir EL KETTANI (Maroc)

Organisation : (Institut Universitaire des Études Africaines, Euro-Méditerranéennes et Ibéro-Américaines UM5)

11h-12h
Salle Chellah

Les reconnections et les changements culturels interafricains

Cerner les aspects de l'apport des créateurs à l'intégration culturelle interafricaine en mettant l'accent sur les divers aspects des politiques culturelles interétatiques, induit les attentes de tous les acteurs des espaces culturels africains qui aspirent à l'avènement d'un paysage culturel commun, voire panafricain

Identifying the aspects of the contribution of creators to inter-African cultural integration by emphasizing the various aspects of inter-State cultural policies, induces the expectations of all actors in African cultural spaces who aspire to the advent of a common or even of pan-African culture?

Avec: Hisham Aïdi (Maroc, USA), El Hadj Souleymane Gassama (Sénégal), Khalid Lyamlahty (Maroc-Etats Unis)

Modération : Khalid Mouna (Maroc)

11h-12h
Salle Les Oudaïa



Hisham Aïdi



El Hadj Souleymane Gassama



Khalid Lyamlahty



Khalid Mouna

Ecrivains à l'honneur ou l'art de la distinction

Entretien avec Djaili Amadou Amal,

Avec: Djaïli Amadou Amal (Cameroun)

Modération : Sanae Ghouati (Maroc)

17h- 18h

Pavillon du Ministère



Samedi 03 Juin

Dimanche **04** Juin
SIEL 28

A close-up portrait of Michèle Rakotoson, an elderly woman with short, wavy grey hair, wearing glasses with a tortoiseshell frame. She has a gentle expression and is looking directly at the camera. The background is a plain, light color.

**Rencontre avec
Michèle Rakotoson
Lauréate du Prix
Orange Afrique 2023.**

12h30-13h30
Pavillon du Ministère

Dimanche **04** Juin



Dimanche **04** Juin

Ecrivains à l'honneur ou l'art de la distinction

Ernis,

Avec: Ernis (Cameroun)

Modération : Abdelkhaleq Jayed (Maroc)



17h-18h
Pavillon du Ministère



Lundi **05** Juin
SIEL 28

Lundi **05** Juin

Quelle est l'Afrique des Etudes africaines ?

Les écrivains et les penseurs africains participent singulièrement de la volonté créatrice de déconstruction des anciens modèles de perception de l'Afrique. Quelle reconfiguration de la carte culturelle mondiale prospecter au regard des études africaines et cosmopolitiques ?

Avec: Hisham Aïdi (Maroc, USA), Ali Benmakhlouf (Maroc), Ahmed Chokri (Maroc)

Modération: Fatima-Zohra Azizi (Maroc)



Hisham Aïdi



Ali Benmakhlouf



Ahmed Chokri



Fatima-Zohra Azizi

11h-12h
Salle Ribat-Al-Fath

Rôle des Humanités et de la littérature dans la promotion d'un panafricanisme universel

(The Role of Humanities and Literature in Promoting a Universal Pan-Africanism)

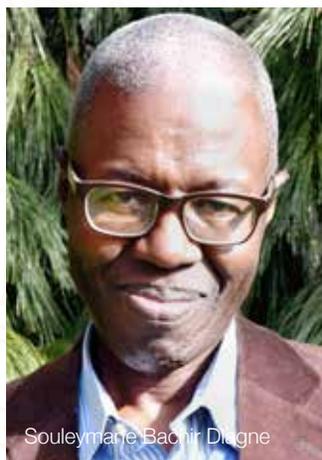
Les fondements de la vision panafricaine de l'Afrique sont à repenser. Aussi, comment les écrivains et les philosophes africains contribuent-ils à penser la connexion de leurs productions culturelles sur les enjeux actuels et futurs d'un panafricanisme universel et d'une Afrique unifiée ?

Avec: Souleymane Bachir Diagne (Sénégal, USA), Tony Mochama (Kenya), Bouazza Benachir (Maroc).

Modération : El Mokhtar Ghambou (Maroc)

18h30-19h30

Pavillon du Ministère



Souleymane Bachir Diagne



Tony Mochama



Bouazza Benachir



El Mokhtar Ghambou



L'Afrique et le Monde, Réalités du présent et rôles futurs

Quel est aujourd'hui l'état des rapports de l'Afrique avec le reste du Monde et quel est la place l'Afrique dans le Nouveau Monde ? Quelles devraient être les priorités de l'Afrique ? Quels modes d'insertion de l'Afrique dans une mondialisation en crise ? et quelles dynamiques d'intégrations régionales promouvoir pour bâtir une Nouvelle Afrique unie ?

Répondre à ces questions c'est contribuer à identifier les rôles futurs que le Continent Africain est appelé à jouer dans un Monde incertain.

Avec: Vidal Ibarra-Puig (Mexique), Alioune Sall (Sénégal), Le Phuoc Minh (Vietnam), El Mostafa Rezrazi (Maroc)

Modérateur : Abdelfattah Ezzine (Maroc)

**17h-18h
Salle Ribat-Al-Fath**

Mardi **06** Juin

SIEL 28

القوافل التجارية ودورها في تمتين الروابط الثقافية بين المغرب وإفريقيا جنوب الصحراء

لعبت القوافل التجارية دورا رئيسيا في تمتين العلاقات الحضارية بين المغرب وإفريقيا جنوب الصحراء، ليس فقط باعتبارها آلية لتأمين المبادلات ونقل السلع والبضائع ما بين أسواق ومراكز الضفة الشمالية والجنوبية للصحراء، ولكن بوصفها مؤسسة قائمة الذات تطوّرت عبر العصور لتصير بنية متكاملة شبيهها بعض الدارسين بـ«المدينة المتنقلة»، وقد أسهمت هذه القوافل في نقل موارد مادية ضخمة إلى جانب نقلها للمؤثرات الثقافية (الإسلام، المذهب المالكي، التصوف...) خاصة من المغرب الأقصى الذي حظي ملوكه وعلماءه باحترام كبير في مدن السودان ومراكزه العلمية..

بمشاركة: أحمد بومزكو (المغرب)، الريبوع البشير (المغرب)، الطالب بوي لعتيك (المغرب)
تسيير: عبد الهادي المؤذن (المغرب)

16h-15h

قاعة الأوداية

٢٥٨٥٥ ١١١٨٥٦٥



عبد الهادي المؤذن



الطالب بوي لعتيك



الريبوع البشير



أحمد بومزكو

Les enjeux culturels, muséographiques et philosophiques de la restitution du patrimoine artistique africain

Le patrimoine artistique africain et sa restitution en Afrique interagissent avec la dimension identitaire de leur signification qui renvoie au paradigme de reconstruction de la mémoire des Africains. Comment donc penser la conservation et le partage des œuvres restituées/rapatriées?

Avec: Souleymane Bachir Diagne (Sénégal), José Pliya (Bénin), Franck Houndégla (France)

Modération : Youssef Wahboun (Maroc)



Souleymane Bachir
Diagne



José Pliya



Franck Houndégla



Youssef Wahboun

17h-18h
Salle Chellah

Mercredi **07** Juin

SIEL 28

Ecrivains à l'honneur ou l'art de la distinction

Parcours littéraire: Djeneba Moumouni Traoré

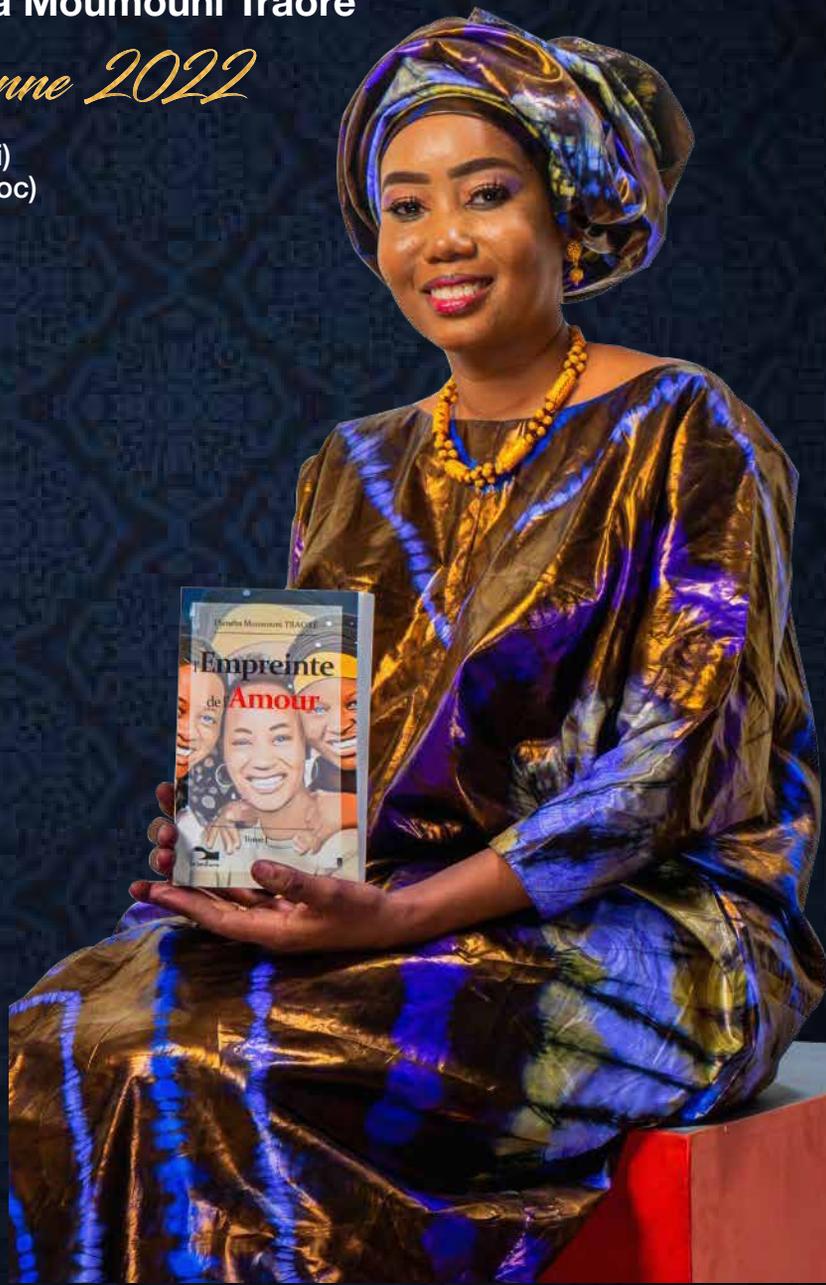
Prix Union Européenne 2022

Avec: Djeneba Moumouni Traoré (Mali)
Modération : Fatima-Zohra Salih (Maroc)

15h- 16h
Pavillon du Ministère



PRIX DE LITTÉRATURE
DE L'UNION EUROPÉENNE



Mercredi **07** Juin



Jeudi **08** Juin
SIEL 28



Mounirou Diallo



Salim Abdelmadjid



Mhammed Echkoundi

Repenser l'Afrique au prisme de la (néo) Négritude et de la philosophie

Les écrits extra-africains sont mus par leur passé dont l'Afrique est une figure universelle refoulée et font retour dans la philosophie. En démystifiant les concepts établis au plan du rapport colonisateur/colonisé et centre/périphérie, comment cette figure pluriversalise-t-elle l'approche de l'Afrique ?

Avec : Mounirou Diallo (Sénégal), Salim Abdelmadjid (Maroc-France)

Modération : Mhammed Echkoundi (Maroc)

11h-12h

Pavillon du Ministère

Les littératures africaines de jeunesse : Enjeux planétaires et diversité des questionnements

Ce panel vise à mettre en perspective les contributions de la littérature de jeunesse à l'épanouissement culturel et l'esprit critique des jeunes africains et la manière dont ce genre littéraire aide à penser autrement cette jeunesse

Avec: Eric Dusabimana (Rwanda), Alpha Mamadou Saliou Bah (Guinée-Conakry), Ayi Renaud Dossavi-Alipoeh (Togo)

Modération : Khalid Rizk (Maroc)



Eric Dusabimana



Alpha Mamadou Saliou Bah



Ayi Renaud Dossavi-Alipoeh



Khalid Rizk

15h- 16h
Salle Les Oudaïa

Vendredi **09** Juin
SIEL 28



Partenariat sud-sud et création de synergies pour renforcer les politiques culturelles africaines

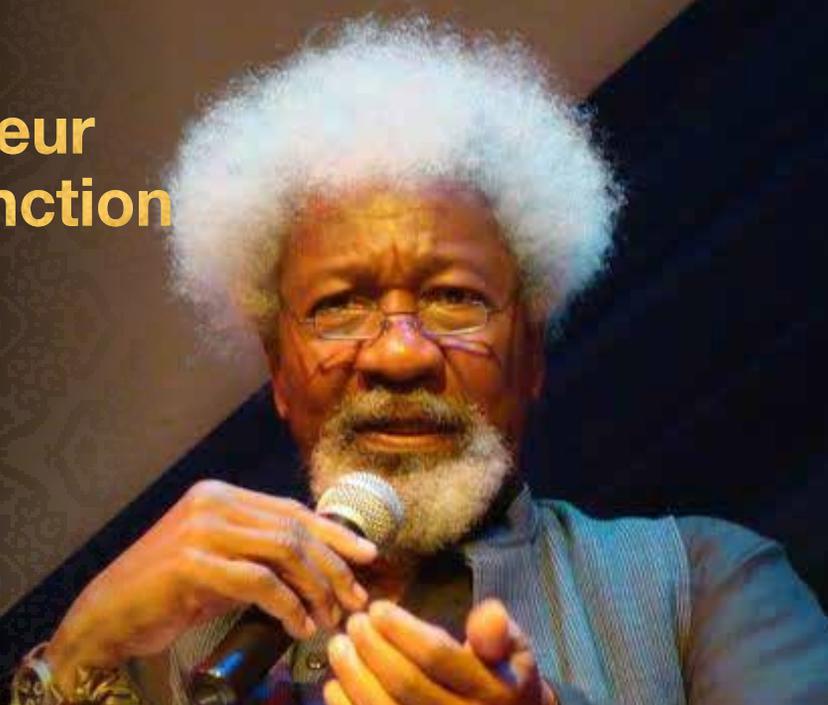
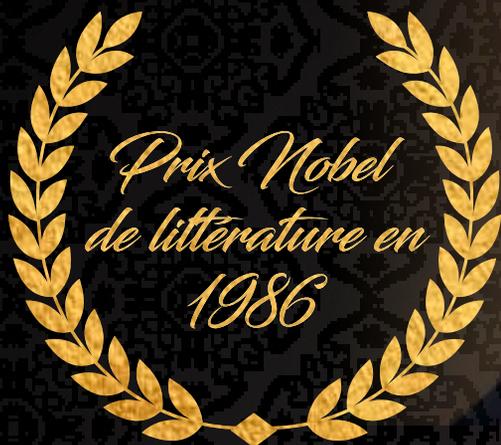
Récurrent en Afrique, le débat relatif à ce thème porte sur l'urgence de transformer les pays africains avec des projets cohérents et viables appuyés sur la levée de fonds. Concevoir ces projets implique des synergies pour des politiques culturelles publiques interafricaines solidaires

Avec: Omar Halli (Maroc), Sophie Ékoué (Togo), Prince Kum'a Ndumbe III (Cameroun), Eugène Ébodé (Cameroun)

Modération : Brahim Boumeshouli (Maroc)

**17h-18h
Salle Chellah**

Ecrivains à l'honneur ou l'art de la distinction



Wole Soyinka, Playwright, Poet, Novelist, and Essayist

Nobel Laureate for Literature 1986, Wole Soyinka has published more than forty works, and remains active on various international artistic and Human Rights organisations. A Yoruba, he was born and educated in Nigeria, and in the United Kingdom. Soyinka has held several university positions round the world. He is Professor Emeritus in Comparative Literature, Obafemi Awolowo University, Nigeria, Honorary Life Fellow of Churchill College, Cambridge, UK, and Overseas Hutchins Fellow at Harvard University, US. He currently teaches as Arts and Humanities Professor at New York University, Abu Dhabi,

Wole Soyinka is essentially a playwright, but his works cover various literary genres – from poetry, though drama and prose fiction to essays, largely in exploration of the human condition under the binary of power and freedom. His two-volume essay compilation captures a near half century of his reflections on that, and allied themes, across cultures, politics and histories, published in March 2023, titled *OF POWER AND FREEDOM*.

Soyinka's return to the medium of prose fiction - *CHRONICLES FROM THE LAND OF THE HAPPIEST PEOPLE ON EARTH*. - was included in the 100 outstanding fictional works of 2021. And has been translated into several languages,

March, 2023

Avec: Wole Soyinka (Nigeria)

Modération: Ali Benmakhlof (Maroc)

18h30-19h30
Salle Ribat-Al-Fath

Vendredi **09** Juin



Samedi **10** Juin
SIEL 28

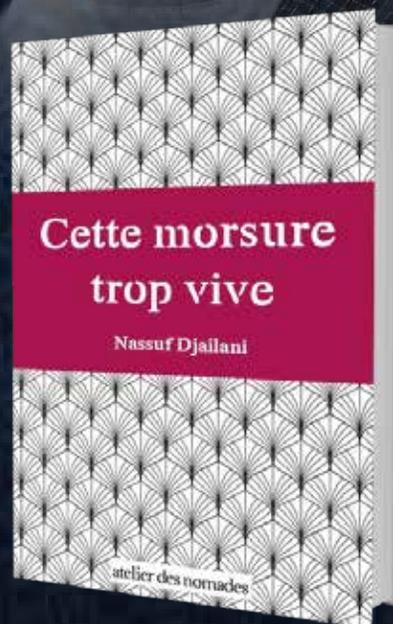
Ecrivains à l'honneur ou l'art de la distinction

Parcours littéraire d'un auteur
primé : Nassuf Djailani,



Avec: Nassuf Djailani (Union des Comores)
Modération : Abdelhak Jaber (Maroc)

11h-12h
Salle Chellah



Samedi **10** Juin



Samedi **10** Juin

L'écriture, un moyen de décroiser l'Afrique

Les frontières, qu'elles soient tracées dans l'espace ou dans l'imaginaire peuvent-elles être fabriquées ou déconstruites ? Les barrières, souvent présentées comme éléments du dispositif frontalier infranchissable, sont autant de points de passage de personnes, de pensées et de sentiments. L'écriture rend possible la circulation des auteurs et autrices, de leurs livres, leurs idées, leurs mondes, leurs représentations du monde

Avec: Joseph Ndwaniye (Rwanda), Touhfat MOUHARE (Union des Comores), Hassan Moustir (Maroc)

Modération: Myriem Fassi-Fihri (Maroc)

15h- 16h
Salle Chellah



Joseph Ndwaniye



Touhfat MOUHARE



Myriem Fassi-Fihri



Hassan Moustir



Mohamed Zine El Abidine



Hortense Mafoma Assaga



Koffi Kwahulé



Fann Attiki Mampouya



Abdelghani Fennane

Les arts face aux mutations des imaginaires esthétiques africains

Les expressions artistiques africaines offrent à l'Afrique tous les récits manquants. Quels projets artistiques adapter pour construire un lien solide entre arts, passé, avenir et mémoires amputées ? Repenser ces arts est en résonance critique avec la quête d'Afrique

Avec: Mohamed Zine El Abidine (Tunisie), Hortense Mafoma Assaga (Cameroun), Koffi Kwahulé (Côte d'Ivoire), Fann Attiki Mampouya (République du Congo)

Modération : Abdelghani Fennane (Maroc)

17h-18h
Salle Chellah

Dimanche **11** Juin

SIEL 28

مظاهر القوة الناعمة للمغرب بإفريقيا

تنظيم : المعهد الجامعي للدراسات الإفريقية والأورومتوسطية والإيبورو أمريكية بجامعة محمد الخامس بالرباط

12h-11h

قاعة شالة

٠٨٠٠٠ ٠٠١١٠

بمشاركة: سعيد بومزوغ (المغرب)

تسيير: يونس الوكيلي (المغرب)

المشترك الإفريقي: العمق الثقافي والأمن الروحي

بمشاركة: بديعة الراضي (المغرب)، زهور كرام (المغرب)، الشايعة بيروك (المغرب)،

Sophie NDIAYE (SENEGAL)

Bernadette SANOU DAO (BURKINA FASO)

تسيير : سليمة فرجي (المغرب)

12h-11h

قاعة رباط الفتح

٠٨٠٠٠ ٠٤٣٥٤ ١١٤٥٦٨



الشايعة بيروك



زهور كرام



بديعة الراضي



Bernadette SANOU DAO



Sophie NDIAYE



سليمة فرجي



MAISONS D'ÉDITION

| Pays | Maison d'Édition | Nom du responsable | Téléphone N. Passeport | E-mail |
|---------------|---|---|--|--|
| Burundi | Editions Gusoma | M. Roland Lewis RUGERO | + (257) 799 932 34 OP0320527 | roland.rugero@jimbere.org rugero@thegusoma.net |
| Cameroun | Editions AfricAvenir | M. Alexandre KUM'A NDUMBE III Représentant : Mme Marie Joseph EKOBENA ATEMENGUE | + (237) 995 625 74 AA101877 + (237) 949 048 75 AA490704 | ndumbe3@yahoo.de prince@fondationafricavenir.org ekobena.mariejo@africavenir-international.org mariejoekonekobena@gmail.com |
| Côte d'Ivoire | Éditions Éburnie | Mme Marie-Agathe AMOIKON Représentant : M. N'Guessan Pacome KPANGBA | + (255) 070 707 844 2 + (225) 070 705 088 9 22A196992 | eburniepro@gmail.com kpangbapacome@gmail.com kpangba@editionseburnie.com |
| Gabon | Editions Odette Maganga | M. Pierre NDEMBY MAMFOUMBY | + (241) 06 219 130 21PP01436 | peterndemby@gmail.com |
| Gambie | Fulladu publishers | M. Fodeh BALDEH | + (220) 779 838 2 PC202074 | fulladu@yahoo.com |
| Guinée Bissau | Editions Ku Si Mon | M. Mendes Fernandes Junior RAUL | + (245) 966 995 243 S00007319 | info@kusimon.com mistida@gmail.com ramefes@gmail.com |
| Mauritanie | Joussour Abdel Aziz pour l'Édition et la Distribution | M. Selami AHMED EL MEKI | + (222) 363 089 39 BR7810952 | ahme65delmeki@yahoo.fr |
| Niger | Les Nouvelles Editions du Sahel | M. Boubacar HAMMA ISSAKA | + (227) 974 254 93 12PC43330 | Abouhamma2016@gmail.com n.editionsdusahel2020@gmail.com |
| Nigéria | Cassava Republic Press | Mme Bibi BAKARE-YOUSUF Représentant : Mme Kofoworola OKUNOLA | + (234) 806 594 018 4 + (234) 806 594 0184 B50482789 | info@cassavarepublic.biz kofo@cassavarepublic.biz |
| Rwanda | Editions Bakame | Eric DUSABIMANA | + (250) 788 830 805 PC564134 | ericdusa@gmail.com |
| Sénégal | Editions Feu de Brousse | M. Amadou LAMINE SALL | + (221) 776 387 311 20PD04560 | salladoulam@gmail.com |
| Togo | Éditions Graines de Pensées | Mme Yasmin Zahra ISSAKA-COUBAGEAT | + (228) 903 233 20 EB673165 | chloneilla@yahoo.fr grainesdepensees@yahoo.ciom |



Editions GUSOMA (Burundi)

Fondées par le journaliste, écrivain et éditeur burundais Roland Rugero, les **Éditions Gusoma** travaillent formellement depuis 2021, en s'adressant à tous ceux et celles qui s'intéressent à l'actualité de l'Afrique et à son devenir.

Elles puisent leur identité dans le mot kirundi polysémique « gusoma », qui veut dire à la fois lire, embrasser et boire. En partant de la région des Grands Lacs africains en général, et du Burundi en particulier, elles travaillent à établir un dialogue direct entre les langues et les cultures de l'Afrique, afin d'en célébrer la richesse et dessiner les horizons.

Gusoma proposent plusieurs collections, dont la Fiction, le Souffle (poésie, théâtre...) ou encore les Visages (biographies, portraits...).

Les Editions Gusoma participent à créer un dialogue direct entre les cultures et les peuples d'Afrique, eu égard à l'actualité de l'Afrique comme Afrique, de l'Afrique face aux Africains, de l'Afrique dans le Monde.



Roland Rugero

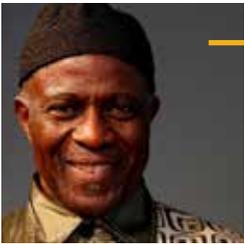
Journaliste et écrivain burundais né en 1986, Roland Rugero s'engage dans le journalisme avec le Groupe de presse Iwacu, dont il sera par ailleurs le webmaster éditorial de 2009 à 2014.

Chroniqueur de l'actualité politique burundaise, il dirige actuellement le premier magazine jeunesse au Burundi (www.jimbere.org). Ancien du prestigieux programme international d'écriture à l'Université de l'Iowa (2013), médaille de bronze aux VIèmes Jeux de la Francophonie à Beyrouth en littérature (2009), Roland Rugero a été cofondateur et animateur du salon littéraire Samandari, fondateur des prix littéraires Michel Kayoya (français) et Andika Prix (anglais). Son deuxième roman « Baho! » aura été le premier roman burundais à être traduit du français vers l'anglais. Son expérience s'étend aussi aux métiers du livre : à l'origine de 6 publications du « Prix Michel Kayoya » au sein des Éditions Iwacu (2009-2014), il aura été éditeur du recueil « Elles, un Hommage aux Oubliées » de la journaliste Christine Ntahe (2018) et « Burundi : la seconde décolonisation » de Dr Domitien Ndiwokubwayo (2019), avant de lancer en 2021 les **Éditions Gusoma**.



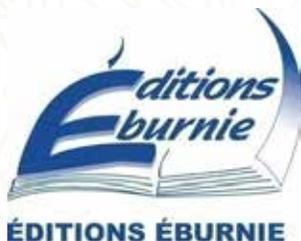
Editions AfricAvenir (Cameroun)

Les **Éditions AfricAvenir** ont été créées en **1986** à la suite du besoin vital des auteurs africains d'exprimer librement leurs opinions dans le contexte politique et social qui était le leur à cette époque. L'objectif était de mettre un espace à la disposition des écrivains et écrivaines afin qu'ils ou elles puissent faire connaître leurs œuvres littéraires et scientifiques qui œuvrent pour la Renaissance Africaine et pour le Réveil du peuple africain. La maison d'édition édite les livres dans les langues camerounaises, en français, en anglais et en allemand. C'est un instrument important pour la transmission de la philosophie d'**AfricAvenir**. Elle permet également aux écrivains africains et non africains d'exprimer leur vision d'une humanité partagée.



Prince Alexandre Kum'a N'dumbe

La création d'AfricAvenir comme un centre culturel africain indépendant est l'initiative du Prince Kum'a N'dumbe III., universitaire et militant panafricaniste de renommée internationale, écrivain prolifique et l'héritier légitime du trône de Lock Priso (Kum'a Mbape), l'un des rois les plus importants des Sawas, peuple originaire du littoral camerounais. Toute sa vie, il s'est engagé pour la renaissance, la réhabilitation et l'examen auto-critique des cultures africaines et de l'histoire du continent.



Éditions Éburnie (Côte d'Ivoire)

Les **éditions Éburnie** ont été créées en novembre 2001, à Abidjan, en Côte d'Ivoire, par Marie-Agathe Amoikon-Fauquembergue.

La maison d'édition a pour but d'insuffler une nouvelle image au monde de l'édition en publiant des ouvrages de qualité, en favorisant l'émergence de nouveaux auteurs et en développant de nouvelles collections.

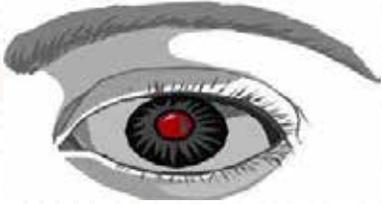
À ce jour, plus de 500 titres existent dans leur catalogue dont 15 dédiés au scolaire et 15 au parascolaire ainsi que 8 collections enfantines et 2 collections générales en coédition avec les éditions Ganndal (République de Guinée), Cérès (Tunisie) et Ruisseaux d'Afrique (Bénin).

La distribution est assurée par un réseau de librairies dans les pays suivants : Côte d'Ivoire, Togo, Bénin, Mali, Sénégal, Cameroun, Niger, République de Guinée, Burkina-Faso, France et Canada.



Marie-Agathe Amoikon-Fauquembergue

Marie AGATHE AMOIKON a passé son enfance entre le Niger, la France, le Gabon et les Antilles. Après dix-huit ans aux éditions CEDA, elle crée en 2001 sa propre maison d'édition **Eburnie**.



Fulladu Publishers (Gambie)

Fulladu Publishers est la principale maison d'édition en Gambie depuis des années.

La maison d'édition offre tous les services liés à l'édition de livres : édition anglaise, mise en page, conception de couverture, conseil, impression et commercialisation de livres en Afrique de l'Ouest. Une première consultation est gratuite ! Fulladu Publishers est le n°1 de l'édition...



Fodeh Baldeh

Écrivain, Editeur, Professeur enseignant, journaliste, Fodeh Baldeh est né en 1948 à Fulabantang, en Gambie. Il a commencé ses études en Gambie puis en Sierra Leone, avant de poursuivre ses études supérieures en Grande-Bretagne et au Nigeria. Connus du grand public en tant qu'éditeur, linguiste et poète, sa carrière d'enseignant a commencé en Gambie et s'est poursuivie pendant plus de vingt ans au Nigeria, où il a été professeur d'anglais.

À son retour en Gambie, il a commencé à enseigner à l'Université de Gambie.

Auteur de nombreux articles et ouvrages, notamment son livre qui s'intitule : « The Student's Companion to Good English ».

Il a aussi écrit deux livres en sa langue maternelle, Pullar-Fulfulde : Nijanngen Pullar : A Handbook on the Fula Language and A Dictionary of Gambian Fula : Pulaar-English-Pulaar.



Editions Odette Maganga (Gabon)

Les Éditions Odette Maganga (ODEM) sont dans le monde de l'édition depuis 2010 et publient toutes les œuvres de l'esprit. A sa création, ODEM voulait faire partie d'un nouveau champ littéraire, celui qui décloisonne les écritures, lance de jeunes auteurs et donne la possibilité aux écrivains marginaux. Pour mener ce vaste projet du livre, les Éditions Odette Maganga garantissent la qualité des ouvrages et assurent la diffusion la plus large dans le monde.

L'avenir des Éditions ODEM passe par cette capacité à attirer les écrivains, les universitaires, les artistes et à offrir des ouvrages de qualité à des prix préférentiels et surtout à persévérer dans l'idée qu'une maison d'édition véritable est possible au Gabon.

ODEM a obtenu Le Prix du meilleur éditeur africain Ahmed Baba en 2011 (Mali), pour « L'Ethnologue et le sage » de Sami Tchak et Le Prix Mila 2022 (Côte d'Ivoire) pour le roman « La veuve de Bifoula » de Arnel Oyama.



Pierre Ndemby Mamfoumby

Pierre Ndemby Mamfoumby est le fondateur et directeur des Éditions Odette Maganga. Il est par ailleurs maître de conférences, spécialiste de sémiotique du texte et des mathématiques appliquées. Il enseigne les littératures francophones et maghrébines à l'université Omar Bongo de Libreville.



Editions Ku Si Mon (Guinée Bissau)

Ku Si Mon Editora est avant tout un pari.

Un pari d'indépendance revendiqué par le sens kriol des trois syllabes Ku Si Mon, qui signifie : « de ses propres mais ».

Un pari nécessaire sur l'avenir à l'heure où ce mot a perdu son pouvoir mobilisateur et son charme onirique au profit de l'exigence (forcément limitée) du quotidien.

Un pari sur le développement qui n'est plus concevable sans des béquilles comme « auto-concentré », « durable » ou « auto-entretenu », et qui ne pourrait tout simplement pas exister sans prendre la culture comme pilier.

Un pari sur l'Afrique que **Ku Si Mon** découvre et fait connaître à travers une meilleure communication avec les autres et un plus grand respect de la personne humaine dans toutes ses différences.



Abdulai SILA

Economiste, chercheur en sciences sociales et ingénieur en électronique, diplômé de l'Université de Dresde, en Allemagne.

Abdulai Sila est également l'une des voix les plus distinguées de la littérature guinéenne contemporaine et l'initiateur d'un courant de fiction original, étant l'auteur de ce qui est considéré comme le premier roman guinéen, « Eterna Paixao ».

Il est le cofondateur de la première maison d'édition privée Ku Si Mon et de la revue

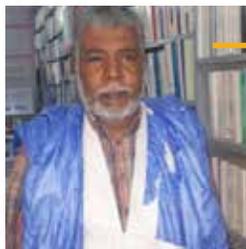
littéraire Tcholona, en 1994



Jousour Abdel Aziz pour l'Édition et la Distribution (Mauritanie)

La librairie Jousour Abdel Aziz pour l'Édition et la Distribution a été créée en 2010 à Nouakchott, en Mauritanie, et dispose d'une nouvelle antenne aux Emirats arabes Unis.

Elle s'occupe de l'édition générale. Son fondateur et son propriétaire est M. Salami Ahmed Al-Makki. Elle est présente dans le milieu culturel et les Salons internationaux, et a à son actif des dizaines de publications précieuses dans divers domaines en arabe et en français.



Selami Ahmed El-Makki

Né en 1965 dans la ville mauritanienne de Rosso, Salami Ahmed Al-Makki est diplômé de l'Ecole Supérieure de la formation des enseignants de Nouakchott en sciences naturelles, puis a obtenu une licence en sciences économiques.

Salami est l'auteur de plusieurs ouvrages académiques éducatifs. Il est le fondateur et le directeur de la maison d'édition **Jousour Abdel Aziz, en 2010.**

Vice-président de l'Union maghrébine des éditeurs, et Président de l'Union Mauritanienne de l'Édition et de la Distribution.



Les Nouvelles Editions du Sahel (Niger)

Créées en 2019 à Niamey, au Niger, par l'écrivain et acteur culturel nigérien Boubé HAMA, Les Nouvelles Editions du Sahel ont une capacité d'édition et de diffusion qui touche plusieurs pays.

Elles ont pour but de promouvoir une nouvelle image à l'édition nigérienne et sous-régionale. Ainsi la maison se bâtit-elle pour la publication d'œuvres littéraires de qualité, la promotion de nouveaux auteurs talentueux qui manquent de soutien, et la distribution efficace via un vaste réseau de distribution qui s'étend du Niger à la France, en passant par le Bénin, la Côte d'Ivoire, le Togo et plusieurs autres pays.

Boubé HAMA



Né en 1980, à Arlit, au Niger, Boubé HAMA est un écrivain, poète, nouvelliste, romancier, acteur culturel.

Président de l'Association Poétique et Littéraire du Niger (APOL-Niger) et délégué de l'Association Rencontres Européennes-Europoésie (REE) au Niger.

Hama est également un passionné de l'édition. Il crée, en 2019 à Niamey, sa propre maison d'édition **Les Nouvelles Editions du Sahel (NES)**, pour développer l'activité du livre au plan national et sous-régional.



Cassava Republic Press (Nigéria)

Cassava Republic Press a été fondée en 2006 à Abuja, au Nigéria, par Bibi Bakare-Yusuf, dans le but de proposer à un public mondial des fictions et des non-fictions de haute qualité pour adultes et enfants. La maison dispose des bureaux à Abuja et à Londres.

Cassava Republic Press est au centre d'une scène littéraire florissante qui a vu des écrivains nigériens et africains avoir un succès considérable tant au niveau national qu'international.

Après avoir été basée au Nigéria pendant une décennie, **Cassava Republic Press** a été lancée à Londres, en 2016, et aux Etats-Unis d'Amérique en 2017, devenant le premier éditeur africain à ouvrir une filiale à l'étranger.



Bibi Bakare-Yusuf

Née en 1970 à Lagos, au Nigéria, Bibi Bakare-Yusuf est une universitaire, une femme de lettres et éditrice nigériane, cofondatrice et directrice des publications de l'une des principales maisons d'édition africaines, **Cassava Republic Press**. Elle publie des œuvres de fiction et de la littérature pour enfants, par et pour les africains, avec la volonté de promouvoir la culture de la lecture dans le continent africain.



BAKAME
Editions

Editions Bakame (Rwanda)

Créées en 1995, **les Éditions Bakame** sont une maison d'édition spécialisée dans la production d'une littérature de qualité destinée aux enfants et la jeunesse. Les textes sont basés sur la culture rwandaise et sont écrits en kinyarwanda, la langue du pays.

Les Éditions Bakame ont pour but de créer et promouvoir une littérature de qualité basée sur la culture rwandaise, de faire revivre la littérature orale traditionnelle par l'écriture, de former des auteurs et illustrateurs de livres de jeunesse et de soutenir leur travail en publiant leurs œuvres et de nouer et maintenir des contacts avec des organisations ayant les mêmes buts.

Eric DUSABIMANA

Eric DUSABIMANA est titulaire d'une licence en langues modernes et un master en traduction. Après ses études universitaires, il a travaillé à l'Institut français du Rwanda en tant que Directeur de la Médiathèque où il a développé le goût de la littérature de jeunesse à travers les sessions d'animations autour des livres qu'il organisait avec les enfants et les jeunes dans le cadre de son travail.

Eric a intégré plus tard **les Editions Bakame** pour y occuper les fonctions de responsable de projets et partenariats puis de directeur général, un poste qu'il occupe actuellement. Il y a développé ses compétences en matière d'édition jeunesse et sa passion pour la littérature de jeunesse. Actuellement, Eric gère au quotidien les activités des Editions Bakame à la place d'Agnes Gyr-Ukunda qui a débuté sa retraite il y a quelques mois.

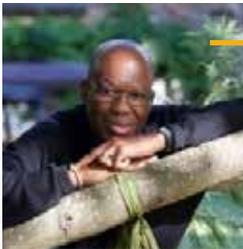


Editions Feu de Brousse (Sénégal)

Les **Éditions Feu de Brousse** ont été créées dans les années 1990, à Dakar, au Sénégal.

Elles couvrent la poésie en priorité, le roman, les nouvelles, le théâtre, le conte, les essais. Elles ont été lauréates en 2007 du Prix pour la Promotion de l'Édition au Sénégal. Elles font régulièrement l'objet d'invitation à des foires et salons du livre à travers le monde.

Les **Éditions Feu de Brousse** font rayonner leurs parutions à l'international à travers les maisons de la poésie internationale installées particulièrement en Europe et au Québec.



Amadou Lamine SALL

Poète et écrivain, Amadou Lamine Sall est diplômé de l'Université de Dakar, de l'Université Paris-VII, de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales de Paris.

Actuel Commissaire Général à la réalisation du Mémorial de Gorée auprès du ministère de la Culture, et Secrétaire Général de la Fondation mondiale pour le Mémorial et la Sauvegarde de Gorée. Fondateur de la Maison Africaine de la Poésie Internationale et des Biennales Internationales de Poésie de Dakar depuis 1998.

Il est le fondateur **des Editions feu de brousse**, lauréates en 2007 du Prix du ministère de la Culture et de la Francophonie pour la promotion de l'édition.

Amadou Lamine Sall est entré comme poète dans le dictionnaire universel, Hachette-édition.

Créées en 2005 par Tchotcho Christiane Ékué et Yasmîn Issaka-Goubageat, les éditions **Graines de Pensées**, éditeur de référence au Togo, sont basées à Lomé.

Elles entendent contribuer à l'expression culturelle de l'Afrique, contribuer au développement du sens critique et à l'organisation d'une société démocratique et pluraliste par le livre.

Leur ligne éditoriale vise à offrir à la jeunesse africaine des ouvrages accessibles, adaptés à ses réalités et aspirations et d'une qualité éditoriale irréprochable.

Pour une meilleure diffusion du livre, elles participent à des coéditions avec des partenaires du Sud et du Nord. Elles œuvrent également pour des synergies avec des institutions et des entreprises pour une meilleure promotion du livre en langues africaines et française.

Leurs activités sont principalement axées sur la littérature générale, la littérature pour la jeunesse, les ouvrages scolaires, parascolaires et de vulgarisation.



Yasmîn ISSAKA-COUBAGEAT

Née à Lomé (Togo), Yasmîn Issaka-Coubageat est diplômée de l'École Supérieure de Gestion de Paris qu'elle quitte pour une spécialisation en Management global, Gestion des ressources humaines et Communication aux États-Unis.

Après son séjour aux USA elle retourne en France, cette fois-ci, pour des études de lettres à Cergy-Pontoise où elle obtient une maîtrise en Lettres.

Munie de ce double cursus, Yasmîn revient au Togo en 2003 et participe à de nombreux stages de formation en édition, dispensés, notamment, par le CAFED à Tunis. Elle travaille en free lance pour certaines structures éditoriales de la place.

En 2005, elle fonde avec l'éditrice et écrivaine Tchotcho Christiane Ékué les éditions **Graines de Pensées** dont elle est actuellement la Directrice éditoriale et de production.

ADRESSES ET CONTACTS DES MAISONS D'ÉDITION

BURUNDI

EDITIONS GUSOMA

Contact : Roland Lewis RUGERO

Adresse : NFT Building - 3ème étage - 42
Boulevard de la Liberté, Bujumbura, Burundi
Tél : +(257) 799 932 34
Email : roland.rugero@jimber.org
rugero@thegusoma.net

CAMEROUN

EDITIONS AFRICAvenir

Contact : Prince Alexandre Kum'a N'dumbe

Adresse : 9234 Douala IV^{ème}, Bonabéri, Cameroun
Téléphone : +(237) 695 559 844
+(237) 99 56 25 74
Email : editions@africavenir-international.org

CÔTE D'IVOIRE

ÉDITIONS ÉBURNIE

Contact : Marie-Agathe Amoikon-Fauquembergue

Adresse : 1 rue des foreurs – Zone 3 – 01 BP
1984 Treichville – Abidjan, Côte d'Ivoire
Tél. : + (225) 21 25 33 12 / + (225) 21 25 39 54
Site-Web : <http://www.editionseburnie.ci>

GAMBIE

FULLADU PUBLISHERS

Contact : Fodeh Baldeh

Adresse : Banjul area – NDI Road – Kanifing, K. M.
C. – The Gambia West Africa
Tél : +(220) 779 838 2 / +(220) 983 095 7
Email : info@fulladupublishers.com

GABON

EDITIONS ODETTE MAGANGA

Contact : Pierre Ndemby Mamfoumby

Adresse : Ancienne Sobraga BP. 14161
Libreville – Gabon
Tél : +(241) 20 25 31 / 06 21 91 30
Site web : <http://editionsodem.com>

GUINÉE BISSAU

EDITIONS KU SI MON

« de vos propres mains »

Contact : Abdulai Sila

Adresse : Immeuble SITEC – Rua José Carlos
Schwarz, CP 268 – Bissau, Guinée-Bissau
Tél : +(245) 660 309 0
info@kusimon.com

MAURITANIE

JOUSSOUR ABDEL AZIZ POUR L'ÉDITION ET LA DISTRIBUTION

Contact : Selami Ahmed El Meki

Adresse : Avenue Al Ghoudss – Nouakchott –
Mauritanie
Tél : +(222) 363 089 39
Email : ahmed65delmeki@yahoo.fr

NIGER

LES NOUVELLES ÉDITIONS DU SAHEL

Contact : Boube HAMA

Adresse :
Tél : +(227) 880 295 28
E-mail : n.editionsdusahel2020@gmail.com

NIGÉRIA

CASSAVA REPUBLIC PRESS

Contact : Bibi Bakare - Co-fondateur et directeur de la publication

Bureau au Nigeria : Cassava Republic Press, 9
Erie Close, Maitama, Abuja

Bureau au Royaume-Uni : Cassava Republic
Press UK, Studio C11, Mainyard Studios, 94 Wallis
Rd, Londres E9 5LN

Tél : +(234) 806 594 018 4

E-mail : info@cassavarepublic.biz

RWANDA

ÉDITIONS BAKAMÉ

Contact : Eric DUSABIMANA

Adresse : Remera - B.P. 4281, Kigali Rwanda

Tél : +(250) 788 830 805

Email : ericdusa@gmail.com / info@bakame.rw

Website : www.bakame.rw

SÉNÉGAL

ÉDITIONS FEU DE BROUSSE

Contact : Amadou Lamine Sall

Tél : + (221) 77 638 73 11

salladoulam@gmail.com

Adresse : HLM Grand Yoff - BP 22032 - Dakar

Ponty - Dakar - Sénégal

Tel : +(221) 78 187 13 93

E-mail : amadoulamineba1982@yahoo.fr

Site-Web : www.sangomare.com

TOGO

ÉDITIONS GRAINES DE PENSÉES

Contact : Yasmina Issaka-Coubageat

Adresse : 07 B.P. 7097 - Lomé - TOGO 30,
Boulevard du 13 Janvier

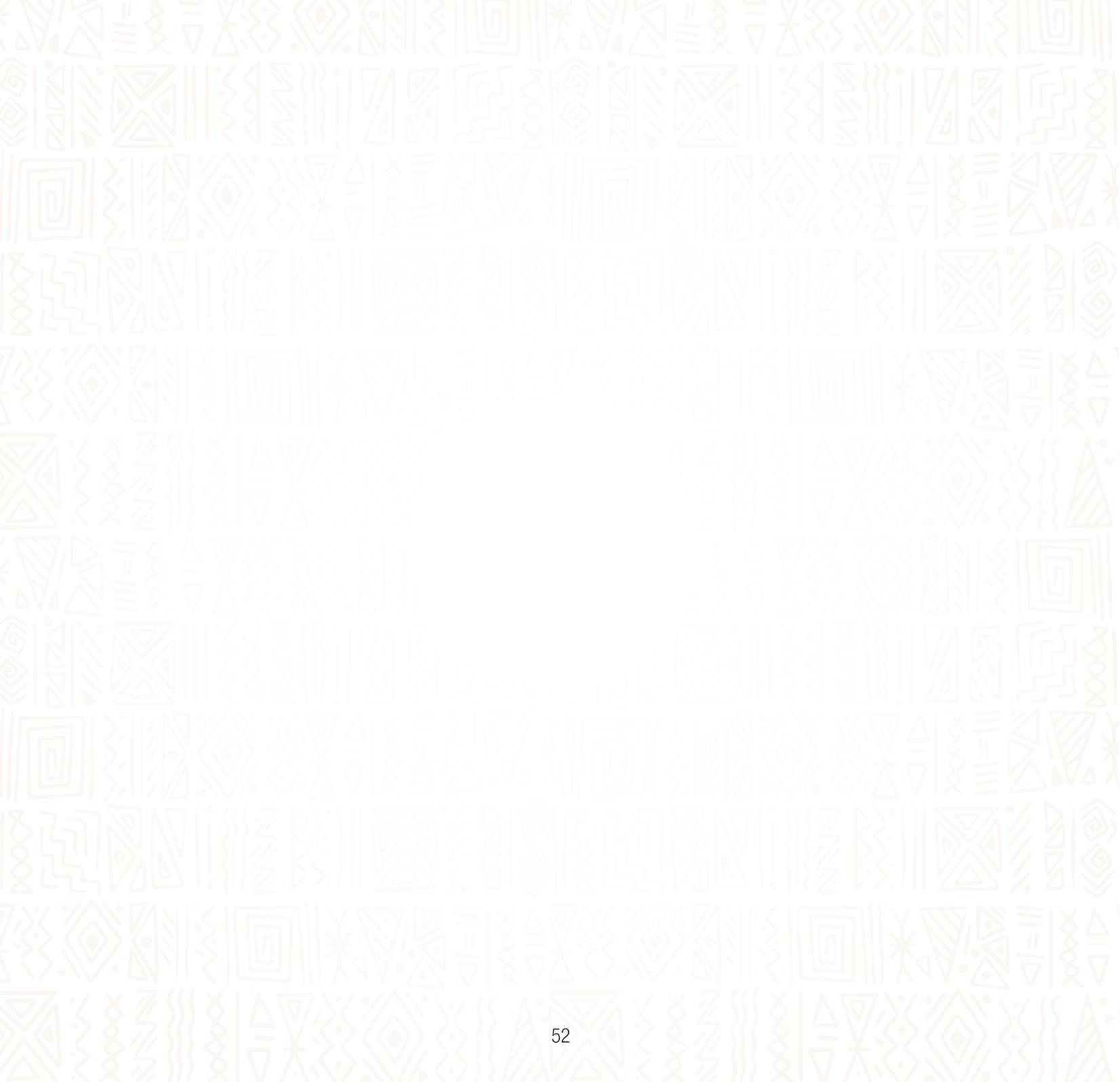
Téléphone : +(228) 22 22 32 43/+(228) 90 05 26 49

Email : grainesdepensees@yahoo.com

www.grainesdepensees.com

www.afrilivres.net

Website : <https://www.facebook.com/editions.grainesdepensees>



المملكة المغربية
وزارة الشباب
والثقافة والتواصل
قطاع الثقافة

Royaume du Maroc
Ministère de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication
Département de la Culture

مديرية الكتاب والخزانات والمحفوظات
17، شارع مشيقيْن اكدال - الرباط

☎ 05 37 27 40 33 / 34 / 35 📠 05 37 27 40 31
🌐 www.minculture.gov.ma



WWW.SIEL.MA

Télécharger l'application



SIEL 28